

vivir aran

PERIÓDICO INDEPENDIENTE DE LA VAL D'ARAN

INFORMACION

Julio/Juliol·2014
NÚMERO 129

El Tour anima la Val

Pág. 2/4

El cuerpo pide Terrazas 15 propuestas auténticas

Pág. 4 a 6

Tirada
5.500
ejemplares
gratuitos



**Balnearios en el
corazón del Pirineo**
Les, Tredòs y Luchon

Pág. 8 a 10



**Bossòst
toma el
relevo
festivo**

Pág. 12 a 17



Ocupación turística
“El Tour animó la
ocupación”

Pág. 2

El Espanyol hizo su
estage veraniego en Garòs

Pág. 21



Textos: Ana Pascual Fotos: Conselh Generau d'Aran

El Tour de Francia recorre la Val d'Aran

El valle, que cuenta con una amplia oferta para el turismo de dos ruedas, acogió la 17ª etapa del Tour de Francia con un recorrido de 18 kilómetros que pasó por municipios como Les y Bossòst.

La Val d'Aran acogió una etapa de la mejor competición ciclista del mundo, el Tour de Francia, en una etapa que arrancó en la localidad francesa de Saint Gaudens para luego pisar suelo aranés por Pontaut, Bossòst y el Puerto del Portilhon, y finalizar en Saint-Lary Pla d'Adet tras recorrer 124,5 kilómetros.

La etapa 15, anterior a la llegada a la Val d'Aran, y justo después de los Alpes, entre Tallard y Nîmes de 222 kilómetros, estuvo marcada por un día con perfil llano que se corrió entre las dos cordilleras. Tras un día de descanso, la siguiente etapa, la 16, entró en los Pirineos recorriendo el trazado marcado entre Carcassonne y Bagnères de Luchon. Sin duda, en esta etapa destacaron puertos como el Col de Ares y el Port de Balès con su espectacular y peligroso descenso a Bagnères de Luchon. Al fin, la etapa 17 se adentró en territorio español por la Val d'Aran y recorrió el trazado entre Saint Gaudens y Pla d'Adet donde la marea de aficionados españoles inundaron los 18 kilómetros de recorrido por tierras aranesas.

La carrera entró en España por Pònt de Rei siguiendo la carretera N-230 pasando por Les y Bossòst para encaramarse por la N-141 al puerto del Portilhon hasta la frontera con Francia. El polaco Tinkoff Rafal Majka se alzó con la victoria en esta dura etapa.

Novedades en el Tour de Francia

La prueba reina del ciclismo cuenta con: nueve etapas llanas, cinco etapas de media montaña, seis etapas de alta montaña con cinco llegadas en alto, una etapa de contrarreloj individual y dos jornadas de descanso. Además hubo nueve ciudades con etapas inéditas como Leeds (salida 1ª etapa), Harrogate (llegada 1ª etapa), York (salida segunda etapa), Sheffield (llegada segunda etapa), Cambridge (salida tercera etapa), Ypres (salida quinta etapa), Oyonnax (llegada undécima etapa), Risoul (llegada decimocuarta etapa) y Maubourguet Pays du Val d'Adour (salida decimoviena etapa).

Turismo y hostelería

La influencia en cuanto a ocupación del Tour de Francia en la Val ha permitido que las cifras de visitantes se animaran durante al menos los días en que la prueba atravesó nuestro territorio. Desde Vielha, donde –como manifestó Juan Antonio Serrano– por categoría y capacidad son los lugares que reservan primero los equipos, hasta localidades como Les y Bossòst donde los responsables municipales se muestran satisfechos por las incidencias de la prueba ciclista francesa en cuanto a turismo. Equipos, así como miembros de la organización y caravana publicitaria, pernoctaron en hoteles repartidos por diferentes pueblos del territorio aranés.

El sector hotelero y comercial fueron los más beneficiados por la presencia de la carrera francesa, con la pernoctación de cerca de 1.000 personas en diferentes hoteles. Una veintena de los 23 equipos que participan en el Tour se hospedaron en dife-

EDITA Comunicació Pirineos S.L.

Dirección, Redacción y Publicidad: Academia Cerbuna, 6-1º C. 22300 BARBASTRO (Huesca).
Teléfonos: Área Comercial 974 313 049 Redacción 974 306 878. Fax. 974 269 181.
Mail: vivir@genteconganasdevivir.com D.L. HU 323/2012
Dirección General: José Antonio Almunia **Dirección de Marketing:** Miriam Borderas
Dirección de Clientes: Dulce Borruel
Coordinación contenidos: Lola García **Colaboradores:** Ana Pascual, Jose Luis Paricio, Anna Verges
Asesores Clientes: Anna Verges, Antonio Escartín, Jessica Foradada.
Producción gráfica: Marta Suñé **Suscripciones y Administración:** Miriam López

EN CONTACTO Envía tus sugerencias:

✉ C/Academia Cerbuna, 6, 1º C. 22300 Barbastro
@ produccion@genteconganasdevivir.com - coordinacion@genteconganasdevivir.com - clientes@genteconganasdevivir.com
f Vivir



rentes hoteles del territorio.

Por su parte, el presidente de Hostelería de Lleida, Juan Antonio Serrano, explicó que los hoteles registraron, durante la noche del 22, un a media del 90% de ocupación “que corresponden a las reservas de los organizadores del tour”.

Deporte en la Val d'Aran

La Val d'Aran lleva varias décadas acogiendo la participación de etapas del Tour y de la Vuelta a España. En los últimos años, la Val d'Aran ha tenido una presencia notable en la acogida de las grandes pruebas ciclistas.

Durante la edición de 2013, la Vuelta a España transcurrió por la Val d'Aran en la 15ª etapa, entre Andorra y Peyragudes.

Asimismo, en 2012, el Tour de Francia finalizó en dos etapas consecutivas en Bagnères de Luchon y Peyragudes, con la pernoctación de gran parte de los equipos en los hoteles araneses. En 2006, una de las etapas del Tour finalizó en Pla de Beret.

Destino turístico deportivo

La Val d'Aran es un lugar privilegiado para los amantes del ciclismo, tanto para los del BTT como

para los del cicloturismo: llanos, ascensiones, recorridos serpenteantes, o un simple obstáculo que superar convierten una ruta en mil historias para contar.

El centro BTT Val d'Aran propone unas rutas homologadas y accesibles para todos los niveles, a lo largo de más de 400 kilómetros marcados, tanto para los que quieran disfrutar de un contacto directo con la naturaleza y con la riqueza patrimonial de Arán, como para los más exigentes, itinerarios técnicos, largos descensos y grandes desniveles.

En este sentido, Baqueira cuenta con el hotel Montarto, abierto hasta el 31 de agosto, situado en la cota 1.500 y que se ha convertido en el alojamiento especializado de los Pirineos en ciclismo tanto de carretera como BTT con servicios al más alto nivel y rutas guiadas. Las rutas preparadas tienen tanto orientación norte como sur para escoger ruta según la meteorología. Copos Bike ha montado en el Montarto una tienda con accesorios de bicicleta y en caso que la reparación sea de envergadura, se ofrece el transporte de la bicicleta hasta el taller de Betrán y su vuelta sin que el cliente tenga que coger el coche. También se pueden alquilar bicicletas de carretera y BTT de altas prestaciones además de eléctricas.



El cuerpo pide Terrazas



El buen tiempo saca a la calle las terrazas. Lugares donde podemos disfrutar de momentos refrescantes y de tertulias infinitas. Estas son nuestras mejores propuestas.

5 consejos para disfrutar



Es tiempo de refresco. Los más famosos son las colas, pero las cervezas vienen imparables. Hay una variedad increíble.



Café Deth Pont

“Especialistas en paellas caseras. Ven, y no dejes de degustar nuestras deliciosas tapas”.



**Bar Vinoteca Gris
Hotel Montromies**

“Cocina de casa de los abuelos” donde destacan los guisos caseros elaborados por Tay y Pili. Las carnes a la brasa forman parte de una sugerente carta, que hace de su distendido ambiente uno de sus grandes atractivos”.



Es Banhs

“Comida típica aranesa. Restaurante abierto desde 1950. Disfruta de la tranquilidad en plena naturaleza”.

**Calle Carrera, 1 · Les
Teléfono: 973 64 84 11**

Paella



**Plaza Salardú, 18 · Salardú
Teléfono: 973 64 49 26**

Cocidos



**Calle Es Banhs, 37 · Les
Teléfono: 619 434 415**

Carne a la brasa





Pizzeria Marcini's

"El único rincón italiano en la Val d'Aran. La elaboración de nuestra comida es totalmente casera. Nuestras pizzas han sido premiadas en competiciones internacionales".

Calle Castèth, 7 · Vielha
Teléfono: 634 280 334

El verdadero sabor de la pizza italiana



Hotel Europa

"Situado en un lugar privilegiado, en el corazón de Les, junto al río. Prueba nuestros perritos calientes, nuestros nachos, hamburguesas... O pide uno de nuestros platos combinados. Y, ¿por qué no? Acompáñalos con uno de nuestros mojitos de frutas (fresa, maracuya...) o una piña colada".

Calle d'Aran, 8 · Les
Teléfono: 973 64 80 16

Perritos calientes



Bar La Besana

"Establecimiento dedicado a la gastronomía tradicional andaluza, acompañado de buena música, buen ambiente y la mejor atención. Desayunos variados, tapas y pinchos".

Plaza España, 3 · Vielha
Teléfono: 973 64 13 77

Nuestro Stick tartar



Estamos en tierra de vinos. El blanco y el rosado son imprescindibles en torno a una buena tertulia. Las terrazas son ideales para una cata en pareja.



Comer. Los restaurantes también salen a las terrazas. Comer al aire libre, entre árboles o en plazas. Menudo placer. Bocadillos, tapas, platos y raciones.



Bar Carmona

"Bocadillos fríos y calientes. Ven a disfrutar de nuestra especialidad en pescados y mariscos con nuestro sabor latino. Y todos los sábados, degusta nuestras empanadas colombianas".

Plaza Querimonia, 8 · Les
Teléfono: 618 865 171

Empanadas colombianas



Tauerna Urtau Bossòst

"Establecimiento situado en la Plaza de la Iglesia, con terraza soleada todo el día, ofrecemos una gran variedad de pintxos, cocina casera y todo completado con una amplia carta de vinos nacionales. Todos los jueves, ven a disfrutar de nuestra propuesta de Pincho Pote, pincho+copa de vino 2,50 euros".

Plaza dera Glèisa, 9 · Bossòst
Teléfono: 973 64 73 27

Pincho de jamón



Bar es Nères

"Abierto desde 1982. Prueba nuestra variada carta de tapas y platos combinados. O disfruta de un buen helado en nuestra amplia y acogedora terraza. Sea como sea, no te quedarás con hambre!".

Calle des Banhs, 19 · Les
Teléfono: 973 64 83 89

Patatas bravas





Pub-Bar Musical Eth Nère

“Vive la noche a partir de las seis en un ambiente diferente. Con sugerentes cócteles y combinados. Disfruta de nuestra íntima terraza acompañado de buena música”.

Calle Carrera, 14 · Les
Teléfono: 692 283 834

Las mejores copas y el mejor ambiente



Era Tiurna

“Situado en un lugar tranquilo. Sitio agradable, recogido y familiar. Disfruta de un buen ambiente y relájate en nuestra gran terraza”.

Calle Es Banhs, 29 · Les
Teléfono: 973 64 84 66

Especialidad en tapas, carnes y pescados a la brasa



Tauerna Urtau Arties

“Gran barra de pintxos, carta de cocina casera y amplia bodega, de las que disfrutar en nuestro renovado establecimiento o en la terraza al bajar del Parque Nacional de Aigüestortes. Pregunta por nuestras sugerencias semanales elaboradas con productos de proximidad!”.

Calle Urtau · Arties
Teléfono: 973 64 09 26

Hamburguesa



Al rico helado. Los sabores han evolucionado. Ahora los hay de pistachos, de madarina... inimaginable. Si te gusta el riesgo, deja que el cucurucho se deshaga y te manche la blusa.



Las infusiones no desaparecen en verano, solo que los cafés y los té pasen a refrescarse con hielo. Entre nuestras propuestas encontraras rincones para disfrutar de una buena infusión. Incluso puedes elegir a la carta.



Tauerna Urtau Vielha

“Cocina casera, completa bodega y más de 40 referencias de pintxos diferentes. Cuenta con una agradable terraza situada frente a la iglesia de Vielha y al lado de un parque infantil, ideal para familias. Todos los martes, ven a disfrutar del Pincho Pote, pincho+copa de vino 2,50 euros”.

Avenida Pas d'Arrò, 4 · Vielha
Teléfono: 973 64 26 71

Patatas bravas



Vielhitos bar

“Un ambiente agradable para degustar sus pinchos, raciones y sugerencias. Abierto todo el día”.

Paseo Libertad, 5 · Vielha
Teléfono: 973 64 08 82

Especialidad en croquetas caseras



Bar ço d'oskar

“Abierto de 6:00h a 00:00h. Les ofrece servicio de desayuno, menú diario, pinchos y tapas. Pregunte por los vinos de nuestra bodega”.

Carretera Francia, 5 · Vielha
Teléfono: 639 425 054

Pinchos variados



PHOTOGRAPHY
Iván Uclés LLuch

Foto realizada en Carmen Carmen, Monzón

Paola Omenat.
Blogger local

Moda y complementos

Quien más o quien menos seguro que a alguna ceremonia por año nos toca asistir, ya sea boda, comunión o bautizo. Aquí empieza, sobretodo en mujeres, una búsqueda por dar con el estilismo adecuado sin gastarnos una fortuna. Aquí nos vamos a centrar en bautizos y comuniones, así que os voy a dar unos consejos para estar perfectas.

Lo primero de todo es tener claro el tipo de evento al que vamos, ya que puede ser en un restaurante o en un campo/jardín y para esta última opción creo que es mejor dejar los tacones de aguja en casa.

Otro aspecto a tener en cuenta es el grado de parentesco/amistad que nos une, ya que si es un familiar muy cercano siempre querremos ir un tanto más especiales vestidos o no nos importará gastarnos un poco más en la ropa que elijamos.

En este tipo de eventos que no son enlaces, la vestimenta debe de ser mucho más relajada, estilismos arreglados pero sencillos. Si optamos por llevar vestido o falda, que no sean demasiados cortos o que el escote no sea excesivo; la mayoría de estas ceremonias se desarrollan en iglesias y también debemos cubrir nuestros hombros si llevamos palabra de honor o similar.

Si hablamos de colores y telas, lo mejor es usar tonos pastel o claros u optar por dar un aire más divertido con estampados de colores tipo flores, y dejar el negro, las lentejuelas y los brillos a un lado.

Otro punto a tener en cuenta a la hora de comprarnos algo es ver si luego le podremos dar uso, ya que invertir en algo que solo vamos a usar una vez no tiene mucho sentido.

Un buen ejemplo de estilismo para cualquiera de estos dos eventos es el que llevo en la fotografía de Carmen Carmen: una falda pantalón en rosa con el frontal plisado con camiseta estampada con detalles en plumeti y lazo por la parte trasera. Un estilismo que con unos tacones y un clutch nos sirve para un evento y que, más adelante, con sandalias planas y una bandolera podemos llevar cualquier día. En estas ocasiones es cuando más debemos aplicar: menos es más.

<http://www.myredwardrobe.com>

Perruquería Anna

Ven a visitarnos y tendrás un **30%** de descuento en nuestros complementos. Y pregunta por nuestro nuevo tratamiento capilar **¡Hair Plasm!**

C/ Aran, 5 · **Les**
Telf. 973 64 83 02

VC SHOP'S

VC Shop's. Moda y complementos low cost. ¡Aprovecha las rebajas!

C/ San Jaime, 92
Les
Tel. 973 64 84 64

Joyería Venus

Ven a por las últimas novedades en relojes y joyas. Espectaculares brillantes te avalan a la hora de hacer un regalo a tu amada. Ven a ver nuestra colección.

Avda. del Cinca, 16 · **BARBASTRO**
Telf. 974 31 29 41

Freesia

Seguimos ofreciendote nuestros únicos y exclusivos diseños creados a partir de Sarees Vintage. Nueva bisutería, cursos, terapias... etc **"Tu tienda de bienestar y regalos ahora con grandes descuentos"**

C/ Argensola, 18
BARBASTRO
Telf. 974 99 05 37

Balneario *Baronía de Les*

El Balneario Baronía de Les tiene el origen de su nombre en la época del dominio romano (ninfas y diosa Lex). Los baños termales cercanos a Les eran ya conocidos desde la antigüedad clásica y hoy en día se convierte en un moderno centro termal inaugurado a principios del año 2003.

Espacio lúdico termal basado en el agua sulfurada que emerge en las inmediaciones del establecimiento a más de 30° de temperatura, un caudal de 16.000 l/h captado a 300 metros de profundidad. Rico en sílice y acompañado de gas sulfhídrico en disolución, lo que le confiere un peculiar olor. Las aguas están catalogadas como minero-medicinales y termales y son del tipo Sulfuradas Carbonatadas Sódicas.

Los **distintos servicios** que se ofrecen al público están especialmente indicados para combatir el reuma, artritis, artrosis, afecciones de la piel, sistema circulatorio y las vías respiratorias. Así como para ponerse en forma, relajarse y obtener el bienestar de cuerpo y mente.

Las termas cuentan con el **Circuito Termal más completo del Valle de Arán** compuesto por Vaporarium, Sauna, Sala de Mármol Templado,

Ducha Cubo, Bañera de Inmersión y Ducha lateral con agua fría, 3 Jacuzzis a diferentes temperaturas, Pediluvio y Pista de Reflexología Podal, Piscina Termal Interior y Exterior, Zona de Relax y selección de té e infusiones.

Entre las actividades con más éxito que las Termas proponen podemos citar las **Termal Kids** que se celebran todos los miércoles de la temporada y donde los niños de 3 a 12 años acceden de forma gratuita a la zona de aguas termales y las noches de **Luapleachilltermas** donde se crea una sinergia mágica entre el Circuito Termal nocturno, música en directo Chillout, copa de cava y una sesión especial de astronomía con telescopio.

Termas Baronía de Les lanza al mercado una novedosa, exclusiva y pionera línea de productos **cosméticos con Caviar del Valle de Arán**, todos ellos con un objetivo común: rejuvenecer la piel mediante la aportación de ácidos grasos esenciales, aminoácidos, sales minerales, vitamina B, zinc y hierro.

Para más información y reservas: +34 973648717 o info@termasbaroniadeles.com



En pleno corazón del Pirineo, en la Val d'Aran y la vecina Ciudad de Luchon (Francia), las aguas termales emergen del interior de la tierra para aportarnos todas sus propiedades mineromedicinales. Un itinerario termal a través de Les, Luchón y Tredòs darán salud a nuestro cuerpo y quietud a nuestro espíritu.

Un balneario es un centro al que la gente acude, tradicionalmente, para recibir un tratamiento de salud y bienestar. Pero existen muchas otras posibilidades para el viajero, ya sea para disfrutar solo o en compañía, como saborear la rica gastronomía de sus restaurantes, disfrutar del ocio que ofrece el entorno en el que se ubican y conocer la cultura, la historia y el patrimonio que lo rodea, casi en cualquier época del año. Por esta razón, la Val d'Aran ofrece una amplia oferta de balnearios para que los turistas que acudan tanto en verano como en invierno puedan disfrutar de todos los beneficios de las aguas termales.

El verano nos proporciona unos días de receso laboral y de descanso para recargar pilas hasta la época navideña; por ello, tener un buen plan para poder desconectar es la mejor opción para poder encarar esos días de vacaciones tan merecidos.

Una buena idea es acudir unos días a un balneario, en ellos la salud, el ocio y el bienestar se aú-

nan para hacernos disfrutar de la tranquilidad de un buen baño, un relajante masaje o una terapia para mejorar el estado de nuestros músculos.

Además de tranquilidad, estos centros ofrecen todo tipo de tratamientos: de recuperación general, antiestrés, adelgazantes, y hasta para dejar de fumar.

El uso del agua como método para sanar data de la Prehistoria. Pero el verdadero auge de los balnearios tuvo lugar en el siglo XIX. En esa época, junto a cada manantial de propiedades curativas reconocidas, se levantaron hoteles y alojamientos. Actualmente, la estancia en los balnearios se ha popularizado hasta hacerse asequibles a todos los bolsillos, ya que se puede disfrutar de ellos a través de descuentos especiales y programas sociales.

El auge actual de los balnearios se debe a la preocupación social por la prevención en la salud. Ya no están considerados un lugar para ancianos

o enfermos, sino como una ocasión para ganar tranquilidad y alejarse de los males de la vida moderna. Además, todos los establecimientos están ubicados en entornos privilegiados, como es la Val d'Aran, donde también se puede disfrutar del contacto con la naturaleza y de la práctica de algunos deportes.

Belleza y salud

El culto al cuerpo ha impulsado a muchos balnearios a extender su oferta al campo de la estética, aunque su principal función sigue siendo terapéutica. Por eso, antes de iniciar una cura es necesario consultarlo con el médico.

Por ejemplo, el balneario de Les ha lanzado al mercado una novedosa, exclusiva y pionera línea de productos cosméticos con Caviar de la Val d'Aran, todos ellos con un objetivo común: rejuvenecer la piel mediante la aportación de ácidos grasos esenciales, aminoácidos, sales minerales, vitamina B, zinc y hierro.

Sin embargo, el balneario de Banhs de Tredòs dispone de tres cabinas para tratamientos con terapeuta.

Luchon, por su parte, dispone entre sus servicios del tratamiento de problemas de otorrinolaringología, reumatología y realiza tratamientos de "Equilibrio-Peso-Salud" (para adelgazar), dejar de fumar, cura para los problemas de espalda de lumbalgia y el dolor de espalda...

Balneario Banhs de Tredòs

El Hotel-Balneario de los Banhs de Tredòs, se encuentra ubicado en pleno corazón del Pirineo catalán, en la entrada al Parque Nacional de Aigüestortes por su entrada desde la Val d'Aran, siendo la entrada de acceso al Circ de Colomers, una de las concentraciones de lagos de montaña más importante de Europa.

El hotel **se abastece de un manantial de agua sulfurosa** con un caudal superior a 5000 litros/hora y emana a una temperatura de 33° C, y que ha sido tradicionalmente utilizada por todos los habitantes del valle para el **tratamiento de problemas respiratorios y articulares**, gracias a su contenido en azufre.

En la actualidad se puede disfrutar de este **maravilla geológica** en una piscina natural de agua termal sulfurosa, situada en el exterior y que junto a un **jacuzzi y una sauna finlandesa**, conforma un pequeño circuito termal exterior, en plena naturaleza, y a 1.740 metros de altitud.

En el interior del edificio hay tres cabinas para tratamientos con terapeuta, así como un restaurante acristalado, y 9 habitaciones con unas vistas a la montaña insuperables.

En **verano** es muy aconsejable disfrutar de los **paisajes que rodean el hotel**, realizando una gran excursión o un pequeño paseo. Para

combinar este entorno, un baño en nuestra piscina termal y una reconfortante comida a la brasa es una combinación que proponemos en verano, a un asequible precio 35,00 euros, con toalla de préstamo. En la época de **invierno** cuando la nieve cubre todo el valle y los accesos están cerrados, la única manera de acceder es en moto de nieve, lo que le confiere al lugar, un punto de **aventura** y, una vez alcanzado el hotel un plus de **tranquilidad**.

Las instalaciones funcionan de la misma manera que en verano, incluso la **piscina** cuando esta **rodeada de nieve**, se convierte en una experiencia única y agradable.

Durante la época invernal se pueden realizar excursiones guiadas en moto de nieve, combinar la vivencia con una sauna finlandesa, un atrevido baño en la nieve fresca, un baño en la piscina termal y finalmente un reconfortante jacuzzi y una comida o cena a la brasa. Este pack tiene un precio de 95 euros.

Teléfono de contacto: 973253003 - 660175843
banhsdetredos@banhsdetredos.com



¿Por qué decide el viajero tomarse unos días de descanso en un balneario?

1. Primero y más evidente, hasta el momento, la motivación médica. Los balnearios han sido hasta principios del siglo XX lugares de retiro a los que la gente acudía para recibir tratamientos de salud, con los que mejorar su bienestar y calidad de vida, aprovechando las propiedades de las aguas termales.

2. En segundo lugar, el descanso. Los balnearios suelen ser centros en los que se respira paz y tranquilidad en cada rincón. Por eso se convierten en una opción perfecta para disfrutar de una escapada, ya sea solo o en compañía, en cualquier época del año.

3. La gastronomía desempeña un papel cada vez más destacado dentro de la oferta de los centros termales. Se cuida el producto, de primera calidad, y su elaboración, donde se combina el saber hacer de los platos más tradicionales con las nuevas técnicas culinarias de vanguardia. El resultado es una carta deliciosa para el paladar y beneficiosa para la salud.

4. El entorno en el que se ubica el balneario es otra de las motivaciones que llevan al viajero a seleccionar los centros termales como destino para un viaje de fin de semana. Enclavados en entornos naturales, rodeados de bosques, vegetación, paisajes típicos araneses o junto a pueblos con encanto y pintorescos, que hacen de ellos los nuevos destinos para pasar unos días de vacaciones.

5. Y conocer la cultura y el patrimonio que alberga cada estación termal. No hay que olvidar que muchos de los balnearios de nuestro país datan de época romana, tiempo de termas y baños públicos en los que los soldados reponían sus fuerzas aprovechando las propiedades de los manantiales de aguas mineromedicinales. Muchos de los balnearios que han llegado hasta nuestros días aún conservan piezas de esta época, convirtiéndose en auténticos museos vivientes de un pasado termal glorioso.



Luchon, único hamman natural de Europa

Primeros baños termales de Midi-Pyrénées gracias a la calidad de sus aguas sulfurosas. Históricamente dedicado al tratamiento clásico de las enfermedades respiratorias y el reumatismo.

Las **termas de Luchon** permiten realizar un viaje de dos mil años por la historia gracias a las aguas que manan de la base de la montaña de Superbagnères, después de una lenta mineralización, filtrándose a través de los granitos de Bossost (Val d'Aran), desde hace 14.000 años.

Esta localización excluye la posibilidad de que estas aguas, cálidas y sulfurosas, nazcan en el corazón de la montaña de Superbagnères, cuya forma evoca claramente la de un volcán. Los lugareños disfrutaban con esta idea, y aún hoy desean mantener esta creencia...

Entre sus servicios se incluye el **tratamiento de problemas de otorrinolaringología**, especificando las enfermedades pertinentes (bronquitis, asma, alergias, rinitis, otitis, sinusitis ...) y **reumatología** (reumatismo, dolores articulares, la artritis, osteoartritis o secuelas de lesiones deportivas, post cirugía). Además, también realizan el **tratamiento de "Equilibrio-Peso-Salud"** (para adelgazar), para dejar de fumar, la cura para los problemas de espalda de lumbalgia y el dolor de espalda...

CURE LIBERTÉ ORL + RHUMATOLOGIE

Te proponemos un forfait de 6 días (de lunes a sábado) en el que entra: 6 curas en ORL + 2 tratamientos en reumatología por día.

Un médico de las termas le realizará una visita que determinará su prescripción.

CURE LIBERTÉ RHUMATOLOGIE + ORL

Te proponemos un forfait 6 días (de lunes a sábado) en el que entran 4 tratamientos en reumatología junto con 3 tratamientos en ORL.

CURE LIBERTÉ ORL VOIES RESPIRATOIRES

Comprende 6 tratamientos por día.

FORFAIT 6 días de lunes a sábado

Deberá tener una visita con un médico de las termas que va a determinar su prescripción.

Contacto: +33 (0)5 61 79 22 97, info@luchon-bien-etre.fr o www.luchon-bien-etre.fr.





CÒR D'ARAN

LES - BOSSÒST • VAL D'ARAN
P I R E N È U S



Bossòst

En honor de
sant Roc

Agosta

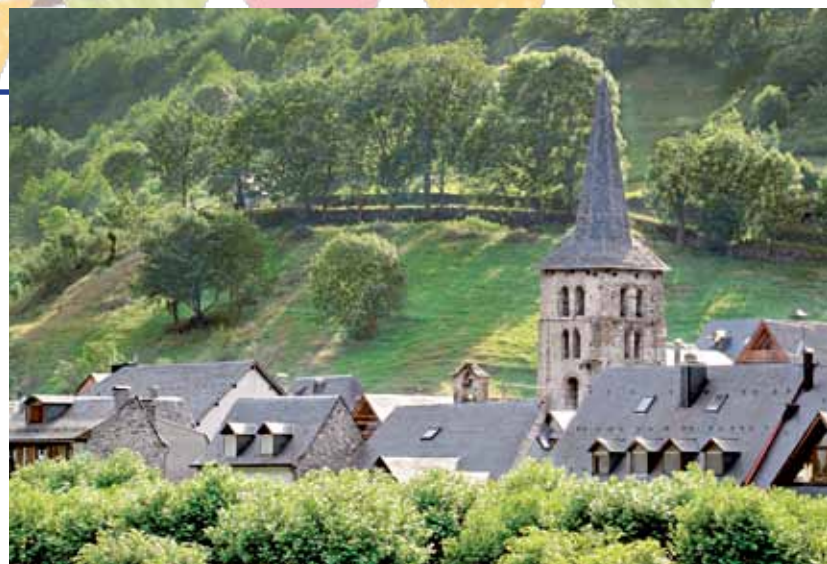


Francisco Rodríguez Miranda.
Alcalde

Un año más, nos disponemos a celebrar nuestras fiestas patronales en honor a Sant Ròc. Antes de nada, quiero agradecer el esfuerzo de la Comisión de Fiestas y de todos los vecinos y vecinas que tomáis parte en nuestras fiestas para que Bossòst viva unos días de hermandad, armonía y buen espíritu colectivo. Unas fiestas que, como sabéis, coinciden con unos días de mayor afluencia turística, en un municipio comercial y de servicios como el nuestro. A todos vosotros, vecinos y vecinas, y a los que nos visitáis, os dirijo mis mejores deseos de felicidad.

Éste ha sido un año especialmente difícil después de los episodios de las riadas de junio de 2013, a los que el Ayuntamiento ha tenido que hacer frente en la reparación de servicios e infraestructuras dañados. En muchas ocasiones, ha tenido que llevar a cabo estos trabajos prácticamente solo, sin la ayuda de ninguna administración y con sus propios recursos, que son los recursos de todos y cada uno de los vecinos y vecinas de este pueblo. Por eso, hemos tenido que cambiar prioridades y actuar en consecuencia para restablecer lo antes posible la normalidad.

A pesar de lo cual, nos hemos esforzado en mantener nuestros compromisos en la mejora del espacio público, y por eso tenemos previsto ejecutar este año las obras de mejora de la calle Mayor, calle de la Iglesia y la plaza, para después acometer las reformas de la oficina de turismo junto con los entornos de las ermitas. Estas actuaciones van a cargo de una subvención de la UE, de 646.000 euros, que el Ayuntamiento ha podido conseguir, a pesar de las restricciones



presupuestarias, con el objetivo de regenerar el espacio urbano, promover el turismo y dar a conocer nuestro patrimonio cultural y artístico.

Somos conscientes también de que uno de las prioridades de este pueblo es la mejora de un servicio básico como es el agua, tanto en las captaciones, como en el depósito y el sistema de distribución, que presenta un estado envejecido en muchos tramos. En este sentido, hemos querido preservar la inversión pública en la instalación, entre verano y otoño, de un nuevo filtro en el depósito para mejorar la depuración del agua. Además, lo haremos con una situación económica saneada y solvente, con una deuda al 0%, y con la petición a la Dirección General del Catastro para que adapte los valores catastrales a la actual situación económica y, en consecuencia, tenga su correspondiente repercusión en sus impuestos asociados y puedan, al menos, congelarse, ya que son una carga importante para los vecinos y nuestras familias.

En lo demás, sabéis que nos tenéis a pie de calle para ir haciendo entre todos el pueblo que merecen nuestros hijos y garantizarles a ellos y a todos los que optan por vivir aquí un futuro de prosperidad y bienestar. Son muchos los retos que tenemos que afrontar, pero estoy seguro que con la implicación y la participación de todos sabremos llevarlos adelante. Por Bossòst y por toda su gente. ¡Felices Fiestas!

BREMBAS - TE'N
ARTESANIA E DECORACION
CARRER PIETAT, 5
TELF. 973 648342
BOSSÒST (VAL D'ARAN)

FERRETERIA AGUILERA
DROGUERIA Y MENAJE
C/Agua, 5 - Telf. 973 64 80 85 - BOSSÒST

EMILIO NO MARTINEZ
Taller de Mecánica
C/ Llop 107 Basse
Bossòst 02550
973 64 70 20
TALLER DE MECÁNICA. BOSSÒST

ARKE
DETALLS
C/ Mossèn Condó, 9
25550 BOSSÒST
Tel. 973 647 430

ONLY mode
15%
DE
DESCUENTO
Blanch
EN TOTES LES
PRODUCCIONS
C/ Nova 24 25500 Bossòst
973 64 70 20

SUPERMERCADO BOYA
FRUTAS, HORTALIZAS
Y ALIMENTACIÓN
© 973 64 87 30
Fax 973 64 87 31
Carretera de França - Pol. Escamón s/n
25540 **LES**
(Lleida)

BAR-TAPAS- RESTAURANTE
Plaça d'Eduard Aunós, nº 7
25550 Bossòst
Lleida
Tel: 973 64 74 72
C/ DE BALAGUERA

Era Associacion de Empresaris e
Comerçants de Bossòst Vos Desiren
¡Bones Hèstes!
Bossòst
tot comerç

CARNICERIA - TOCINERIA
PITUN
Piedad, 44 - Telf. 974 64 80 68 - BOSSÒST

J.M.M. CARRERA BOYA
LICORES - VINOS
JUGUETES - CESTERIA
C/. Baños, Nº 3 - 5º
25540 LES
Tel. 973 648 280

OBJECTES
DE REGAL
MERCEDES DELAURENS
Procesión, 8 tel. 973 648069
Bossòst (Val d'Aran)

FARMACIA ALMANSA
HOMEOPATIA - FITOTERAPIA - ANÁLISIS - FORMULAS MAGISTRALES
MIGUEL ALMANSA ARTIGA
Ldo. en Farmacia - Diplomado en Salud Pública - Diplomado en
Terapéutica Homeopática
Eduardo Aunós 10
25550 - BOSSÒST (Lleida)
Telf. 973 64 82 19
Fax. 973 64 82 19
miki.almansa@terra.es

Programación de *actos*

Dimèrcles **13**
AGOST

18 h. Avaloracion des carrèrs decoradi.



MONTLUDE
BOLSOS · COMPLEMENTOS · ARTICULOS DE PIEL
c/ Mossen Condó, 3
25550 BOSSÒST (Val d'Aran)
Telf. 973 64 80 81

Carniceria · Charcuteria
CASA PASCALET
JOSE RAMÓN PEREMARTÍ
cordero
ternera del país
TEL.: 973 64 82 50
25550 Bossòst

TALLERES MIJARAN
Taller de última generación
en chapa y pintura
Mecánica en general
Ctra. De França, Nau 2 / VIELHA - Telf. 973 64 37 56
talleresmijaran@hotmail.com

las Rejas
bar · restaurante
Telf. [+34] 973 64 8089
C/ Piedad, 11 [25550] Bossòst

**ARTESANIA
DELAURENS**
Tel. 973 64 82 18
Duc de Denia, n° 13
25550 BOSSÒST (Val d'Aran)

**SOUVENIRS · ARTESANIA
EL BAJO ARAN**
INES PUIG
SANT JAUME 14 · TEL. 973 64 88 71
25550 BOSSÒST

Artesania · Cerámica
Madera
Safont
Tel. 973 64 82 24
Fax 973 64 71 17
C/. Piedad, 14
25550 BOSSÒST - Val d'Aran

FRUTAS VERDURAS Y LICORES
**M. Pilar
SOLE**
VOS DESIRE BONES HESTES
Piedad, n°36
BOSSÒST (Val d'Aran)

**BAR RESTAURANTE
TURISTA**
Manuel · Modest · Mollà
M. Jesús Cortés Arango
Duc de Denia, 39
Tel. 973 64 81 05
25550 BOSSÒST

**Hotel
shadows**
Bar · Restaurant
C/ SANT RÒC N°10 BOSSÒST
(0034) 973 64 72 47
(0034) 655 87 42 31

hirü
TAPAS & PINCHOS

CLINICA DENTAL M.MOGA
Dra. Montse Moga Peremartí
Lda. en ODONTOLOGIA pera U.B.
C/Aneto, 7 bj 25530 VIELHA
973641279 clinicamontsemoga@hotmail.es

**HOSTERIA CATALANA
HOTEL** RESTAURANT**
PARKING PRIVADO
www.hotelhosteriacatalana.com
reservas@hosteriacatalana.com
Tel.: 973 64 82 02 c/ Piedad, 34
Fax.: 973 64 80 58 25550 Bossòst (Val d'Aran)
VOS DESIRE BONES HESTES

Albina Bosch
PLAÇA PAS D'ARROÏS
www.albinabosch.com
T 973 64 23 07
info@albinabosch.com

Complements
tax habitatge, SLU
Jordi Antoni Gómez
T. 609 889 306
jordi@complementsper.cat
www.complementsper.cat
Pol. Ind. C/ Aigua Prima, Nau 14
25530 VIELHA (Lleida)
Telf. 973 64 27 78 · Fax 973 6420 18
Av dels Comtes del Pallars, 38
25560 SORT (Lleida)
Telf. 973 100 391

**Tras
laTienda**
C/ Major 66 · BOSSÒST (Val
d'Aran) · Telf. 0034 973 64 74 31
www.lastrastiendadebasko.es

Dijaus 14 AGOST

Diuendres 15 AGOST

Campionat de tennis ena Zòna Esportiva.*

17 h. Concèrt SIN HIP HOP NO HAY CREW, ena plaça dera Glèisa.

17 h. 2au campionat de tennis taula en Bar Hiru.*

20 h. Passavila damb Batukada.

20.15 h. Concèrt dera corau MARGALIDA, des jubilats de Bossòst, ena glèisa.

21 h. Sopar popular e Gran Loto Bingo, ena Sala Polivalenta.*

1 h. Balh damb era orquèstra MEDITERRANEA QUINTET e session disco.

**Eth campionat de tennis aurà lòc pendent tot eth dia, d'acòrd amb eth numero d'assistents. Cau inscriuer-se ena Oficina de Torisme.*

**Tah campionat de tennis taula, cau inscriuer-se enquiath dia 10 d'agost.*

**Tath sopar cau inscriuer-se abantes deth dia 10 d'agost, ena Oficina de Torisme.*

12.15 h. Missa ena glèisa dera Purificacion, cantada pera corau dera parròquia.

13 h. Aperitiu popular.

17 h. Actuacion infantil damb eth grop ENCARA FAREM SALAT, ena plaça dera Glèisa.

19 h. Balh de tarde e trobada damb era gent grana, ena Sala Polivalenta.

20 h. Partit de fotbòl XXV Trofeg Memoriau Manuel Huguet.

24 h. Balh damb era ORQUÈSTRA SATURNO e session disco.



ALQUILER DE MAQUINARIA
JOAQUÍN CALVO
VIBRADORES - MARTILLOS ELÉCTRICOS
CARRIILLAS - RODILLOS - COMPRESORES
GRUPOS ELÉCTRICOS - DUMPERS
HORMIGONERAS ETC...
Carret. Nacional 230, km. 124,2
Carret. de Francia s/n - 25530 VIELHA 25520 EL PONT DE SUERT
Tel./Fax 973 64 25 44 Tel./Fax 973 69 10 27

ARTÍCULOS DE REGALO
CLEDES
Calle Mayor, 49
Telf. 973 64 82 68
Bossòst

autoescola
palars
HORARI D'OFICINA
DE DILLUNS A DIVENDRES
11 a 14 h. - 16 a 21 h.
973 64 14 41 - 619 060 731
933 15 87 61
www.autoescolapallars.com

novetats
Codina
c/ Duc de Dènia, 31
BOSSÒST
Confeccions · Moda
home · dona · Lenceria

Es Neres
bar-habitacions
c/Es Banhs, 19
25540 Les (Val d'Aran)
www.esneres.com
Tel. 973 64 83 89 / 618 989 135

electrónica
M. Perailes
Avda. Pas d'arro, 50 · Vielha
Telf. 973 64 15 60
Fax. 973 64 19 55
cperailes@telefonica.net

Cafè Deth Pont
BAR RESTAURANT
NIF 45724777-H
23540 LES (Val d'Aran)

benestar en las aguas sulfureadas de
TERMAS BARONIA DE LES
Tel.: +34 973 64 87 17
info@termasbaroniadeles.com
Camino de la Lana, s/n
25540 Les - Valle de Aran (Lérida)
Visita nuestra página web:
www.termasbaroniadeles.com

optica aran
Isabel Martínez Corriá
Optica - Optometrista
Tel. 973 640 300
Fax 973 641 474
Av. Pas d'Arró, 23
25530 Vielha

Calzados
Labrid
S. Jaime, 25
Telf. 00 - 34 - 974 64 80 17
LES (Lleida)

ERA BROTS
Brotteria
Vielha
S'ORSTRA
supermercati
Est. 973 64 29 76
Era Val d'Aran
VIELHA

Eth Grauèr Eduardo Aunòs, 1
Bossòst 25550 Val d'Aran (Lleida)
Telf.: 973 64 80 29
GrowShop
BALAGUERN

ASSEGURANCES RODÉS - BARBAL
Closes, 11 VIELHA
Tel. 973 64 03 53 / 973 64 23 12

Dissabte 16

AGOST

Dimenge 17

AGOST

12 h. Missa ena capèla de Sant Ròc.
 12.30 h. Còca e muscatèl.
 12.45 h. Aperitiu aprofit per LA TRASTIEN-
 DA e ER OCCITAN.
 16 h. 2au campionat FIFA en Bar Hiru.*
 16.30 h. Gimcana tàs petits e tàs grani,
 ena Zòna Esportiva.
 17 h. Campionat de Brisca, ena Zòna
 Esportiva.
 19 h. Dances araneses damb ES SAU-
 TARÈTHS DE BOSSÒST.
 22 h. Concèrt deth grop SARABAT, ena
 plaça dera Glèisa.
 24 h. Balh damb era ORQUÈSTRA
 GRAN BAND e session disco.

*Cau inscriuer-se enquiath dia 10
 d'agost.



12 h. Missa ena capèla de Sant Cerat.
 12.30 h. Còca e muscatèl.
 13 h. Baishada deth Cap dera Vila ameni-
 zada pera Charanga MAI THOQUEM 'B'
 e batalha dera ESLUMA.
 16.30 h. Campionat de Botifarra, ena
 Sala Polivalenta.
 19.30 h. Espectacle TÚ SÍ QUE VALES,
 ena Sala Polivalenta*.
 22 h. Gran correfoc damb eth grop DIA-
 BLES DE ROCADEPENNA D'ALPENS.
 24 h. Session disco de Finau de Hèsta.

*Cau inscriuer-se ena Oficina de Toris-
 me abantes deth dia 14 d'agost.

CLIMARAN
 INSTAL·LACIONS S.L.
 Ctra. França, 27 - VIELHA
 Val d'Aran-Lleida
 973 64 08 60
 973 64 10 34
 629 75 01 75

MOBLES
Comenja S.L.
 PROJECTES
 DECORACIÓ
 Av. Pas d'Arró, 9
 Tel. 973 64 19 76
 25530 VIELHA - Lleida
 Av. Verdaguier, 36-38
 Tel. 973 68 02 68 - Fax 973 68 12 37
 E-mail: comenja@gmail.com
 25500 LA POBLA DE SEGUR - Lleida

BOTIGA
PEREMARTÍ
 ROBA TÀ MAINATGES
 C/. Pietat, 2
 Tel. 973 64 82 43
 BOSSÒST (Val d'Aran)

ERA
PRIMAUEIRA
 RÒBA ENTATH LARÈR - ARTICLES DE CUÈ
 C/. Grauer, 1
 Tel. 973 64 81 28
 BOSSÒST (Val d'Aran)

JOANA BERART
 PRODUCCIÓ
 Skulicandy
 Ecké
 Vans
 www.martimpeberart.com
 Paseo Duque de Denia, 47
 Bossòst - 973 64 73 24
 Ctra. Gausach, 30
 Gausach - info@martimpeberart.com

ER OCCITAN
 RESTAURANT
 C/. Major, 86
 25550 BOSSÒST - Val d'Aran
 Tel. (0034) 973 64 73 66
 www.eroccitan.com

Comerco
 Cash & Carry
BONES HÈSTES
 Carretera de França, s/n
 973 64 15 21 - 25530 Vielha
 e-mail: bmvieha@covalco.es

Botiga Margalida
 Joguets-Chapèus
 Grauer Duc de Dènia, 33
 Tel. 973 64 83 36
 BOSSÒST

Tiraboucon
 Restaurant-Bar
 Desayunos, Tapas, Menús, Carta, Pizzas, Brasa
 C/. Major, 66 25550 BOSSÒST
 Telf. 973 64 73 69
 T. depuis la France 00 34 973 64 73 69

Restaureria Seta
 Ctra. de Gausach, 1
 25530 Vielha
 973 64 09 62
 C/. Canónigos, s/n
 25550 Bossòst
 973 64 82 57

RESTAURANT
Denia
 Vos desitje
 bones hèstes
 Paseo Duque de Denia, 41
 Reservas tel. 973 64 82 40
 BOSSOST (Val d'Aran)

Es Barrigues
 Faiancas Aguilera Roque
 Aperitius i licors,
 selecció vins D.O. i caves
PARKING PARTICULAR
 Tel.: 973 64 82 33
 esbarrigues@gmail.com

Transportes y Excavaciones
BARBA
 Buena Fiesta
 Mayor!
 Ctra. de Francia, 11 km. 6 - 25530 Vielha - ESPAÑA
 Tel. +34 973 641 403 / barba@barba.es

Gestora de residuos de la Vall d'Aran
GERVAL
 Bona Festa
 Mayor!
 Ctra. de Francia, 11 km. 6 - 25530 Vielha - ESPAÑA
 Tel. +34 973 641 403 / gervall@barba.es



Fiesta de la espuma.



Recorrido de los peñistas por las calles de Bossòst.

SUPER CAVE RUBIO
C/ Del Lup, 8 Baixos
Bossòst (Val d'Aran - Lleida)
Telf. (0034) 973 64 72 31
Fax: (0034) 973 64 73 53

VIELHA MOTOR, S.L.
SERVEI DE GRUA MAPFRE
Poligon Industrial, nau 9 - VIELHA
Tels. 973 64 05 11 - 609 62 61 26 - 630 93 40 57 - Fax 973 64 24 31
vielhamotor@hotmail.com

HORMARAN S.A.
HORMIGONS ARIDS E EXCAVACIONS
C/ Sant Pelegrin s/n
25599 ARTIES (Val d'Aran)
973 64 46 19
973 64 40 37
hormaran@hormaran.es

Hotel Restaurant Batalla
Fax 973 64 70 02 Tel. 973 64 81 99
Urbanización "Sol del Valle"
25550 BOSSÒST - Val d'Aran
hotelsbatalla@hotelsbatalla.net
www.hotelbatalla.com

ESTETICA PILAR SAFONT
www.esteticapilarsafont.com
973 64 74 89
C/PETAL 17 25550 BOSSÒST VAL D'ARAN

CADION S.L.
Assessorament Laborau
Fiscau
Comptable
C/ Dr. Manuel Vidal, 1 1ªA - 25530 Vielha (Lleida)
Telf. 973 64 20 79 - Fax: 973 64 29 19

Mª. TERESA RELLÀ
Objectes de Regal
Carrèr deth nòrd, 5
Bossòst

Linjaria Bàrbara
Lingerie et sous vêtements
10H00 - 13H30 C/ NAU Nº2
15H00 - 19H00 25550 BOSSÒST
(0034) 973 64 70 16
linjariabarbara@gmail.com
Facebook: linjariabarbara@gmail.com

OBJETOS DE REGALO Ana Medán
C/ Norte, 8
Bossòst
973 64 82 56

Lili & Co.
Lidia Delaurens Salmeron
= lilianadobst@gmail.com =
C/ Pietat, 8
25550 Bossòst
Telf. 0034 973 64 78 11

JOQUETS PAQUITA
C/ Mayor
BOSSÒST

ES CLAYTOLES
JOELL
C/MAYOR 17
25550 BOSSÒST VAL D'ARAN
TEL : 0034973648335

Joieria - Rellotgeria - Perfumeria - Marroquineria
Magatzems Garona
Passeg Libertat, 17 Tel. 973 64 00 83
Av. Pas d'Arrò, 1 - 5 Duque de Denia, 25 Edificio Campalías
Tels. 973 64 20 98-64 21 18 Tel. 973 64 80 04 Tel. 973 64 44 17
VIELHA BOSSÒST BAQUEIRA-BERET

Hotel Restaurante Garona
**
SALA REFRIGERADA
Telf. 973 64 82 46
Fax 973 64 70 01
C/ Eduardo Aunós, 1 - 25550 BOSSÒST (Lleida)

FILLOY CONSTRUCCIONES
VOS DESIREN UA BONA HÈSTA MAJOR
CONSTRUCCIONES FILLOY, S.A.
Plaça Pas d'Arrò, 1
25530 VIELHA (Lleida)
Tel. 973 64 01 15
Fax 973 64 04 75

TAUERNES URTAU
ARTIES - BOSSÒST - VIELHA
Nuestros pinchos más cerca de ti
Era tua hèsta
www.urtau.com

"el portalet"
RESTAURANT
Sant Jaume, 32 · Bossòst · Telf. 00 34 973 648200

Per Tu
C/. Pietat, 7
25550 BOSSÒST
Telf. 973 64 74 36

LUKAS MARKET
GRAUÈR EDUARD AUNÓS, 8

Denia
RESTAURANT
BOSSÒST - VAL D'ARAN

Assessorament
CADION S.L.
Gestion
■ LABORAU
■ FISCAU
■ COMPTABLE
c/ Dr. Manuel Vidal, 1 - 1ªA
25530 - VIELHA (Lleida)
Tel. 973 64 20 79
Fax: 973 64 29 19
e-mail: cadionsl@tiservinet.es

ERA CABANA
GILLES · NURIA Y JIMMY
¡FELICES FIESTAS!
BOSSÒST - TANAU

ROCARD SERIS
CARRÈR SANT JAIME, 99 (Les)

Perruqueria Lourdes
C/ Nau, 2
25550 Bossòst
973 64 73 59 · 659 63 80 34
Dimars Barrat

Panaderia
FERNANDEZ RUIZ
BOSSÒST - VAL D'ARAN

CONSTRUCCIONES
ANPEMA 2001 S.L.
PERFECTO BREA
Empresa certificada por AENOR con la norma ISO 9001
Nº ER-0032-2007
C/ dera Closa, 18
25550 - BOSSÒST
anpema2001@aranweb.com
www.construccionesanpema.es
Tel. 973 647 321
Mòvil 679 439 655

MUNDO MARKET
CARRÈR SANT JAIME, 4-6
Vos desiren ua bona hèsta major

DEPARTUI
RAFTING
DESCENSA DE RÍVIERES
SURFING MAYALS
HIDROSPEED
CONFERENCIAS
Y MUCHO MÁS
www.departui.com

NAURABAN
2 tirinas gigantes
9 circuitos aventuras
Tiendas Tipis
Plata de Padel
Picnic / barbacoa
Piscina
www.nauraban.com

Hotel Garona**
Avda. Eduard Aunós, 1
25550 BOSSÒST (Val d'Aran - Lleida)
Información y reservas: +34 973 64 82 46
info@hotelgarona.com
Fax: +34 973 64 70 01

DOÇ E SALAT
BOSSÒST
DOÇ E SALAT - Passeig Duc de Dènia, 19
Bossòst - Lleida Telf. 973 64 73 36

APARTAMENTOS ARANES
"RESTAURANTE ARANES"
CASA FUNDADA EN 1910
Edi Gourmèl d'Aran
TEL: 973 64 82 14
BOSSÒST - VAL D'ARAN
www.aranescalen.com

MADRID Supermercado
c/ Mayor, 27
25550 Bossòst
Tel. 973 648 094
www.jamadrid.com

Borda Liisia
RESTAURANT TYPIQUE · BRASSERIE SPÉCIALITÉ
VIANDES AU FEU DE BOIS
Tel. (0034) 973 64 82 51
Bossòst-Val d'Aran

EUROMERCAT PABLO
C/ Sant Ròc, 9
Bossòst (Val d'Aran - Lleida)
Telf/ Fax (0034) 973 64 74 64

PINTURAS NASARRE
C/ Sant Serat, 18 · Bossòst (Val d'Aran)
974 64 83 67 · 607 18 21 43

novetats Codina
C/ Duc de Dènia, 31
BOSSÒST
973 64 82 44

ALIMENTACION MARI
VOS DESIRE BONES HÈSTES
C/ Plaza de la Iglesia
Telf. 973 64 83 70

La Casa del Jamón
ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS IBÉRICOS
- Degustación gratuita -
- Degustation gratuite -
C/. Piedad, 12 · Telfno - 0034 973 647 212
25550 BOSSOST - VAL D'ARAN (LLEIDA)

PINTURAS NASARRE
C/ Sant Serat, 18 · Bossòst (Val d'Aran)
974 64 83 67 · 607 18 21 43

Camping Espalias
Bossòst (Val d'Aran)
Disfrute de unas buenas vacaciones en ambiente familiar y en plena naturaleza
CAMPING ESPALIAS · Ctra. n-230 Km. 180
Tel. 973 64 83 10 - 973 64 73 74 · Mòvil 626 34 21 34
25550 Bossòst (Val d'Aran)
www.campingespalias.com · info@campingespalias.com

ERA MOLA
SANDRA COMBALIÉ
Grauer d'Eduard Aunós
25550 BOSSÒST · Val d'Aran
Telf./Fax. 973 64 74 15

ERA MOLA
SANDRA COMBALIÉ
Grauer d'Eduard Aunós
25550 BOSSÒST · Val d'Aran
Telf./Fax. 973 64 74 15

CONSTRUCCIONES
ANPEMA 2001 S.L.
Perfecto Brea
Dera Closa, 18 · 25550 BOSSÒST · Telfs. 679 439 655 / 973 647 321

Maderas Safont-Pedarrós, S.A.
safont@maderassafont.com
Ctra. Francia, 13 · 25550 BOSSÒST (Val d'Aran-Lleida)
Tel. 0034 973 64 82 17 · Fax. 0034 973 64 71 17

Mongay & Mongay
Moda infantil y juvenil · Bisutería
Lencería · Perfumería
C/ Eduardo Aunós, 8
25550 BOSSÒST
(Val d'Aran)

ACTUALIDAD

UA reclama más inversiones tras las riadas

También pide al Conselh el mantenimiento de las pistas forestales

El grupo de Unitat d'Aran en el Conselh Generau ha pedido que la Confederación Hidrográfica del Ebro, el Ministerio de Agricultura y el Gobierno de la Generalitat lleven a cabo las inversiones pendientes para reparar los daños causados por las riadas en junio de 2013, en zonas como el Camino Real. En este sentido, ha lamentado "la nula aportación de la Generalitat para ayudar a los municipios a recuperar sus infraestructuras básicas afectadas".

El grupo se ha sumado a la petición formulada para que la CHE reinvierta la posible sanción económica contra Endesa, en base a su informe sobre las avenidas del Garona del año pasado. El portavoz Paco Boya ha propuesto que el Conselh, a través de la CHE, pueda tener conocimiento técnico adecuado para poder reclamar a quien corresponda los perjuicios causados "tanto en el ámbito de los bienes de dominio público como de los bienes en fincas particulares".

Estado de los caminos

Ante la temporada estival, UA ha llamado la atención sobre el estado "degradado" de algunas pistas forestales, y ha reclamado al gobierno aranés que dedique sus esfuerzos para mantenerlas y poder garantizar las condiciones de seguridad necesarias en estos accesos de interés agrícola y turístico. El conselhèr de Quate Lòcs, Amador Marqués, se ha referido, especialmente, a las pistas de Margalida, en Bossòst, y de Portet, en Les.

Por otra parte, Paco Boya ha manifestado que el nuevo Programa de Desarrollo Rural presentado por la Generalitat "va contra los intereses de las zonas de montaña", y ha exigido al Ministerio de Agricultura que destine para ellas el 5% del presupuesto de la PAC, tal como le corresponderían.



El camino de Margalida, en Bossòst, presenta un estado de degradación evidente.

Por una alternativa reformista, justa y de gobierno

UA participa en los procesos democráticos de renovación del PSC y el PSOE

Desde su fundación, Unitat d'Aran representa en el Valle la alternativa reformista y de gobierno por una sociedad más justa, democrática y próspera y por un Aran que vea reconocido su singularidad y su derecho al ejercicio del autogobierno, como la mejor forma de acercar la política a los ciudadanos. Su idea de la sociedad es abierta y cooperadora con otras formaciones políticas que también son un referente de modernización. Por eso, miembros del partido aranés han participado en los procesos democráticos de renovación del PSC y del PSOE, que han supuesto un punto de inflexión en la política catalana y española, porque, por primera vez, los militantes de estas formaciones han podido elegir a

sus líderes a través de un proceso de primarias.

UA mantiene su representación en la nueva Ejecutiva del PSC, ya que en su 11º Congreso los socialistas catalanes acordaron que el partido aranés tuviera un miembro nato en su órgano de dirección. Este representante es el secretario general y senador aranés, Paco Boya, que ha manifestado la "necesidad de contribuir, desde la singularidad de Aran y la autonomía de UA, a la reforma social e institucional que necesitan los ciudadanos de Aran y Catalunya, a través de una nueva alternativa, con vocación mayoritaria y de gobierno en la Generalitat, el Conselh Generau y nuestros ayuntamientos".



Paco Boya con el presidente del PSC y alcalde de Lleida, Àngel Ros, y la secretaria de Acció Rural, Mònica Lafuente

La hegemonía del 'padre de la patria' tuvo su último coletazo en la construcción de un macrocomplejo en Val de Ruda

La caída de Jordi Pujol por esconder su fortuna en paraísos fiscales no es un tropiezo cualquiera en el proyecto político de quien fuera president de la Generalitat durante 23 años. Pujol es el fundador de Convergencia, partido creado a su imagen y semejanza, con el que ha ejercido el poder en Catalunya de manera omnipresente, personalista y casi total en la vida pública (y privada) catalana, con una hegemonía imbatible en el ámbito político, mediático, territorial y económico, que tuvo en Aran su último coletazo en la construcción de un macrocomplejo urbanístico en el Valle de Ruda. Desde entonces, este proyecto ha descompensado el equilibrio territorial, hotelero y turístico.

Pujol es padre político de Artur Mas y ha contribuido a la idea de la Catalunya "plena i lliure", y homogénea, donde el Valle de Aran no pasa de ser una mera comarca más, y cuyo estadio final debía ser, inexorablemente, el del "Estat propi". La dimensión del "proceso" que vive ahora la política catalana no se entendería sin el entusiasmo interesado que ha puesto el partido de ambos. Como ha escrito un diario influyente, "sin Pujol no habría Mas, y sin el aval del expresident no hay operación soberanista con vocación mayoritaria".

El hundimiento del "padre de la patria" supone un severo correctivo a Convergencia Democrática, acostumbrada,

hasta ahora, a impartir lecciones de patriotismo y moral, allí donde ha gobernado con mano de hierro, como es el caso aranés, confundiendo, deliberadamente, partido y país, política e intereses particulares. La confesión de Pujol cuestiona de raíz el patriotismo de quienes, a la hora de la verdad, sólo utilizan la bandera para tapar sus miserias y su ingente patrimonio, a costa de los buenos sentimientos de la gente, como se ha visto.

La estrategia convergente para obviar su responsabilidad en la grave situación económica y social catalana y desviar la atención política hacia el "Espanya ens roba" se ha topado de bruces contra una realidad tan cruda como la que vive el resto de España: la corrupción, el paro, la pobreza, las desigualdades. El "Espanya ens roba" ha derivado de forma descarnada hacia el "Pujol ens roba", un lastre que marca a Convergencia y que dificulta su proyecto político en el futuro inmediato.

Pujol desaparece de la web de CDA

Prueba de la molestia que causa ahora Pujol en Convergencia es que su sucursal aranés ha borrado, de un plumazo, todas las fotografías y cualquier referencia con el padre fundador, que se habían publicado en su página web. La última de ellas es la que preside esta crónica.



Foto de uno de los últimos actos políticos que ha protagonizado Pujol. Fue en Vielha, el pasado mes de junio, con el síndic Carlos Barrera y el alcalde de Vielha, Álex Moga.

Una consulta legal y acordada para la Ley de Aran

UA quiere fomentar la participación de los ciudadanos sobre el autogobierno

El secretario general de UA, Paco Boya, ha hecho pública la propuesta del partido para que la proposición de ley sobre el régimen especial de Aran que tramita el Parlament pueda ser aprobada por el Pleno del Conselh Generau y consultada a la ciudadanía aranés de acuerdo con el marco legislativo, antes de su aprobación definitiva por la cámara autonómica.

"Para nosotros, los araneses, la Ley de Aran es como nuestro Estatut, el pacto de Aran con Catalunya y, por tanto,

con el resto de España, en la regulación del autogobierno, ejercido por los araneses a través de sus instituciones para mejorar su vida colectiva", según Boya.

Por eso, UA pide a los gobiernos y a los grupos del Parlament y el Conselh que "sometan a consulta, legal y acordada, la propuesta que preparan con el objetivo de hacer participar a los ciudadanos de forma directa y restablecer una confianza muy dañada hoy con el conjunto de la sociedad por decisiones injustas".

"Queremos evitar que la Ley de Aran acabe siendo un juego de intereses de los partidos políticos y hacer posible que devenga un instrumento útil al servicio de la gente y de un autogobierno más transparente, democrático y justo", en palabras del portavoz de UA.

Unitat d'Aran denuncia la politización la Academia de la Lengua

Las instituciones occitanas también se muestran en contra

El gobierno de CiU en la Generalitat ha dado una nueva muestra de falta de respeto hacia la identidad de Aran con la aprobación de un decreto unilateral por el que se constituye la Academia Aranés de la Lengua. Para el puesto de presidente se postula el actual jefe de Política Lingüística del Conselh Generau, es decir, un cargo político. Este hecho ha sido denunciado por los conselhers de Unitat d'Aran y el PRAG, ya que este nombramiento contravendría la Ley del occitano, aranés en Aran, que establece

que el organismo regulador del aranés tiene que ser independiente del poder político. Es más, el nuevo ente no cuenta ni tan siquiera con los investigadores que más saben sobre el aranés, como Xavier Lamuela o Frederic Vergés.

Tampoco comparten esta política las regiones occitanas y el Institut d'Estudis Occitans, que temen un tutelaje para la puesta en marcha de un occitano estándar no reconocido por su territorio y que, además, corre el riesgo

de hacer desaparecer el aranés, tal como lo conocemos, de nuestras aulas. Una gran equivocación que, una vez más, ha contado con la pasividad del gobierno convergente del Conselh y con el activismo entusiasta del diputado y alcalde de Vielha, Álex Moga, por CiU, junto a los grupos de ERC, ICV y Mixto. Éstos han rechazado una moción del PSC que recogía la preocupación de los conselhers araneses y de las instituciones occitanas.



Los comercios de Vielha deciden abrir sus puertas los domingos

La Associacion deth Comèrç, Empreses e Servicis de Vielha-Mijaran ha lanzado una nueva acción para dinamizar las calles de Vielha, llamada 'Especial domingo!', que sugiere a los vecinos de los valles colindantes que les visiten los domingos. Los domingos del 3 de agosto y 7 de septiembre, un total de 53 comerciantes abrirán sus puertas de las 12.00 a las 18.00 horas con la intención de ofrecer desde música a degustación de productos locales. **Vivir**

Invierten en la remodelación del Hospital Val d'Aran

Vivir

La comisión del Govern de la Generalitat ha acordado la ampliación de los medios transferidos al Conselh Generau d'Aran en materia de sanidad. Se trata de una ampliación de la aportación económica de la Generalitat, por un importe de 800.000 euros que permitirá financiar la remodelación del Hospital Val d'Aran para que disponga de un segundo quirófano, entre otras nuevas instalaciones.

La comisión se reunió en el Palau de la Generalitat, en un encuentro

ordinario del Pleno de la comisión presidida por el secretario general del Departament de Governació i Relacions Institucionals, Lluís Bertran.

El secretario general reiteró que "las relaciones institucionales entre el Govern de la Generalitat y el Conselh Generau d'Aran son muy fluidas y están plenamente abocadas a la defensa y el desarrollo del autogobierno del Arán".

Durante la reunión, se informó del estado de la tramitación de la Proposición de ley sobre el ré-

gimen especial del Aran. Bertran reafirmó la posición del Govern para ofrecer el máximo apoyo y se mostró confiado en que en esta legislatura se consiga aprobar "esta ley tan esperada", aprobación que se podría producir a finales de año durante el mes de enero de 2015.

En la reunión también se informó de la suscripción de un convenio con el Departamento de Interior con una aportación económica de 35.000 euros para la creación de una infraestructura de protección civil en el Arán.

VIVIR



Nueva temporada de verano cultural en la Val d'Aran

Actividades hasta el próximo 14 de septiembre

Ha empezado en Arán la nueva temporada de verano cultural 2014. Entre el 14 de julio y el 14 de septiembre, como todos los años, el visitante podrá acercarse para conocer y disfrutar de algunos de los pequeños rincones de nuestro pasado que han devenido parte de nuestra historia.

Durante este periodo se podrá visitar el Musèu dera Val d'Aran y la Fabrica dera lan (lana) en Vielha; el ecomuseo

Çò de Joanchiquet en Vilamòs; la sala de exposiciones temporales situada en la iglesia de Sant Joan de Arties; el PyrenMuseu y la Mòla (molino) en Salardú, el Musèu dera Nhèu en Unha y el museo Eth Corrau en Bagergue, así como Mina Victòria en Arres.

Por otro lado, también la Rota Romanica d'Aran, durante este mismo periodo, ofrece la posibilidad de conocer el rico patrimonio

artístico que guardan las iglesias de Santa Maria d'Arties, Sant Andreu de Salardú, Santa Maria de Cap d'Aran de Tredòs, Santa Eulària d'Unha e Sant Fèlix de Vilac a través de un servicio de visitas guiadas, con horarios fijos.

También es posible visitar otras iglesias de notable interés cultural, tales como la Mair de Diu dera Purificacion de Bossòst o Sant Mi-quèu de Vielha, entre otros. **Vivir**

Usuarios araneses registran cortes de telefonía e internet

El Conselh ha pedido explicaciones a la compañía

Muchas zonas de la Vall d'Aran se volvieron a quedar sin conexión telefónica y de internet a causa de una avería provocada por una máquina que realizaba obras en la carretera N-230, a unos 14 kilómetros de El Pont de Suert, según El País. El incidente, el segundo idéntico que se registra en lo que va de mes, originó muchos problemas en el sector hostelero y del comercio del valle en plena temporada turística de

VIVIR



verano. El Conselh Generau ha pedido explicaciones a la compañía por la re-

petición de este tipo de incidencias que dejan la mayor parte del territorio sin cobertura.



Esta escultura es un regalo del Ayuntamiento de Saint Bèat a los vecinos de Benasque.

El Espanyol prepara la nueva temporada

El equipo se hospedó 8 días en Garós

Vivir

El pasado 21 de julio, el RCD Espanyol de Barcelona daba por finalizado el stage de pretemporada que ha efectuado en la Val d'Aran. Durante ocho días el equipo catalán se hospedó en Garós, donde preparó parte del inicio de la temporada 2014-15, en el campo de fútbol de Naut Aran.

Durante la estancia en la Val d'Aran, el Espanyol fue recibido por las autoridades aranesas, y tuvieron tiempo de disputar un partido amistoso contra una selección de jugadores de la Val d'Aran, con el resultado de 0-14.

Es el segundo año consecutivo que el Espanyol realiza parte de su pretemporada en la Val d'Aran, y después del buen trato recibido, se espera poder contar con ellos para los próximos

años.

"Para nosotros ha sido una gran satisfacción el hecho de haber tenido a un equipo de élite como el Espanyol en el territorio. Estamos encantados de que hayan decidido repetir la experiencia que iniciaron el año pasado", comentó la consejera de Turismo, Comercio y Consumo, Anna Díaz.

"Esperemos que tengan mucha suerte de cara a la nueva temporada que está a punto de empezar, y que podamos recibirles más veces", añadía Díaz.

Tras la finalización del stage del primer equipo del Espanyol, durante el mes de agosto se espera la presencia del equipo femenino, que ya visitó la Val d'Aran en 2013, y como novedad, también realizará un pequeño stage el primer equipo filial masculino.

Por otro lado, la sección femenina del RCD Espanyol también volverá este año a hacer el stage de pretemporada en la Val d'Aran como ya hiciera el año pasado. En concreto, del 10 al 12 de agosto.

"A lo largo del verano seguiremos acogiendo a diferentes equipos deportivos de élite, de diferentes deportes, que sitúan a nuestro destino turístico, también en una posición privilegiada como destino deportivo durante todo el año", manifiesta Díaz.

Desde el equipo están satisfechos por las condiciones que ofrece la Val d'Aran a nivel de instalaciones para poder desarrollar parte de su pretemporada. La Val d'Aran se ha ido situando en los últimos años como el destino preferido por varios equipos de élite.

Vivir



Presentan la Naut Aran 2000, puntuable para el Open de España de BTT Maratón XC

La sede del Conselh Generau d'Aran ha sido el escenario de la presentación de la 1ª edición de la prueba ciclista de BTT, Naut Aran 2000, que formará parte del Open de España de BTT Maratón XC, y que a su vez, también supondrá el Campeonato de Cata-

luña de BTT. Esta competición recorrerá buena parte del territorio de la Val d'Aran, pasando por los municipios de Naut Aran, Vilamòs y Vielha e Mijaran.

Una prueba con 111,3 kilómetros y 3.420 metros de desnivel positivo, en la que habrá diferentes

categorías: Élite, Sub 23 y Máster 30, completarán los kilómetros de carrera y las categorías de Femeninas Élite y las categorías Máster 40, 50 y 60 harán 66,53 Kms. La salida tendrá lugar en Arties y la llegada en Salardú y también se disputará un Sprint Especial. **Vivir**

Vivir



Nueva prueba de Ultra Trail en Arán

La Val d'Aran es el escenario escogido para albergar una prueba de Ultra Trail. El viernes 9 de agosto se realizará la recogida de dorsales, la presentación y reunión informativa y la cena del corredor". El sábado, día 10 de agosto, se realizará la Ultra Trail y la Short Trail. Para el domingo está previsto un aperitivo popular de clausura. **Vivir**

Manos Unidas

SI QUIERES LA PAZ,
RECHAZA LA
VIOLENCIA

Anna Nicolás

CASAS ARANESAS Y APARTAMENTOS
EN LA VALL D'ARAN

anna.nicolas.s@hotmail.com
Ctra. de Gausac, 1 - Bajos 13 Tel.-Fax 973 64 15 02
25530 VIELHA - Lleida T. móvil 649 87 32 08

La Perruqueria
Antonio Dieves

Saló de Bellesa
Dona Home

Pas d'Arrò, 29 • Tel. 973 64 14 15
25530 VIELHA
Pietat, 4 • Tel. 973 64 81 45
25550 BOSSÒST

Hotel Shadows
Bar • Restaurant

MENUS - TAPAS - PIZZAS - TOSTADAS GRATINADAS
ESPECIALIDAD EN COMIDA GALLEGA
PESCADOS AL HORNO Y CARNE A LA PARRILLA

C/ SANT RÒC N° 10 25550 BOSSÒST
(0034) 973647247 / (0034) 655874231

GANAS DE SALIR

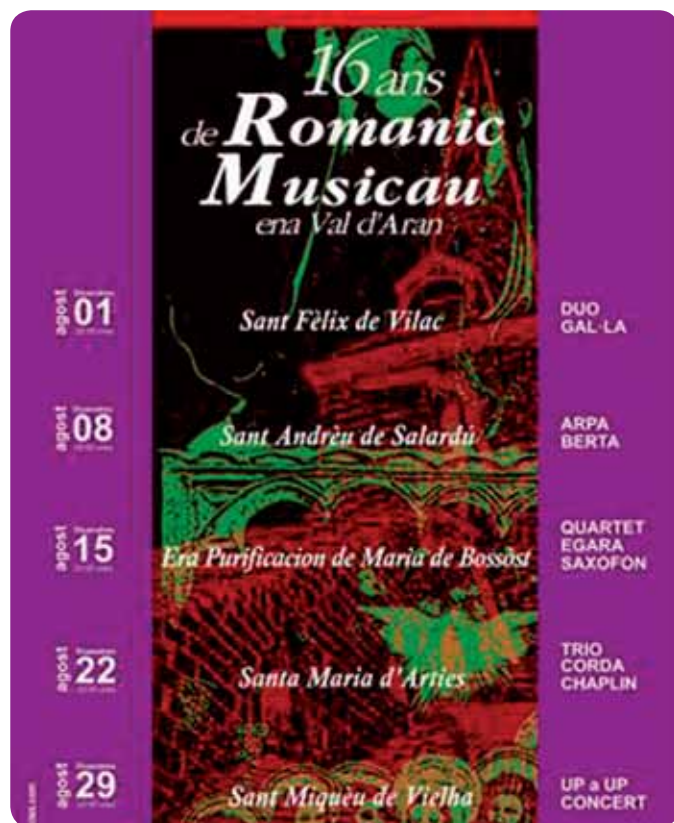
Envíanos tus propuestas a:
agenda@vivirsemanal.com



VIELHA

FERIA DE PRODUCTOS ARTESANALES ELABORADOS EN LA VAL D'ARAN

El municipio de Vielha acogerá del 19 al 21 de agosto la Feria de productos artesanales elaborados en la Val d'Aran. Está previsto que se celebre en la plaza frente al Conselh Generau d'Aran. El objetivo es reivindicar el comercio local desde el punto de vista social por el "movimiento y la vida que da a las calles", por lo que contará con talleres dedicados a todos los públicos.



FESTIVAL ROMANIC MUSICAU

CONCIERTOS EN AGOSTO

La Val d'Aran celebra este año la 16a edición del festival "Romanic Musicau", que tendrá lugar durante el mes de agosto en diferentes pueblos del territorio. Se trata de unir la música con el patrimonio románico de la Val d'Aran.

El calendario de conciertos es el siguiente:

- 8 de agosto: Iglesia Sant Andreu de Salardú con Arpa Berta
- 15 de agosto: Iglesia Era Purificacion de Maria de Bossòst con el Quartet Egara Saxofon
- 22 de agosto: Iglesia Santa Maria d'Arties con el Trío Corda Chaplin
- 29 de agosto: Iglesia Sant Miquèu de Vielha con Up a Up Concert

Corsa e Caminada des 15 Pòbles



XVIIIau edicion dera pròva / XVau Trofèu Roland Giné

lèr Trofèu Maribel e Iñigo

31 d'agost de 2014

Inscripcions: www.corsa15pobles.org



www.visitvaldaran.com

CORSA E CAMINADA DES 15 PÒBLES

31 DE AGOSTO

La Corsa e Caminada des 15 Pòbles celebra este año su XVIII edición y se ha consolidado como una actividad deportiva que desde sus orígenes se marcó como objetivo la recuperación de los antiguos caminos, las vías de comunicación entre los pueblos pirenaicos.

La Corsa ha pasado a formar parte del patrimonio natural y también en parte histórico del Valle de Arán del que representa una faceta hoy día valorada al máximo en nuestra sociedad como es el aire libre. Prueba de ello son las innumerables actividades organizadas con carácter lúdico deportivo: andar, correr, bicicleta... que tienen lugar en entornos más o menos próximos a la naturaleza.



copos | skiclub | CAMPUS DE VERANO

Del 23 de junio
al 29 de
agosto

JUEGOS escalada AVENTURA DEPORTES patinaje
TEATRO actividades hockey talleres futbol cuentos cine
manualidades volei piscina tenis excursiones dibujo



ZONAS DE LAS ACTIVIDADES:
Bassès (zona deportiva o parada de autobuses de línea)
Vielha (Destino LES Aran)

MÁS INFORMACIÓN:
Tel: 689 222 845
Tel: 642 12 8 799
club@copos-ski.com

Con la colaboración:



www.copos-ski.com/web/skiclub/campus

TRADICIONES

Exposición Cabanes Comunaus dera Val d'Aran

La Sala de Exposiciones de Vielha (Av. Pas d'Arró, 7), congrega la exposición 'Cabanes Comunaus dera Val d'Aran', donde hay expuestas una gran variedad de las cabañas tradicionales que existen en la Val d'Aran. El horario es de martes a domingo de las 19.00 a las 21.00 horas.

Organizadores: Fondacion Musèu Etnologic dera Val d'Aran y el Ajuntament de Vielha e Mijaran.



Conoce el pasado de la Val d'Aran

SALARDÚ COUNTRY ROCKFESTIVAL

29, 30 y 31 de agosto

Salardú acogerá a finales de agosto la celebración del Salardú Country Rock Festival. El viernes día 29 está previsto, entre otros actos, una Master Class de Cup Cakes & Fondant dulces típicos Americanos, exhibición de Country Dance (baile americano) con el grupo de baile de The Country Revival Farmers o una

cena concierto con el grupo Dream Weaver (en la carpa bar-restaurant con comida "made in USA"). El sábado, día 30 de agosto, los asistentes podrán disfrutar de una exhibición de Roping (lazo) con Juan Pablo Aufiero, clases de iniciación al Country Dance, el primer concurso de Country Line Dance y los conciertos de Casino's Country Club, The Green Chilis, The Country Revival Far-

mers y The Barroom Budys. El domingo, último día del festival, el programa incluye actos como un Workshop Country con Vanessa Barambio, Dominique Tristch y David Vilellas. Además también está prevista la realización del espectáculo equestre 'Rodeo Western Ranch' con Juan Pablo Aufiero y sus Cowboys. El festival finalizará con los grupos Bad Monroe's y Nave 15.

SALARDU COUNTRY ROCK 2014 FESTIVAL

CONCIERTOS ACTUACIONES COUNTRY LINE DANCE ZONA INFANTIL HINCHABLES TORO MECANICO MERCADILLO VAQUERO WESTWERN RODEO

VEN DE VAQUERA O VAQUERO. EN MOTO O A CABALLO Y LLEVATE UN PREMIO

29 30 Y 31 AGOSTO

MUSICA, DIVERSION Y MUCHAS SORPRESAS MAS...

CARPA BAR - RESTAURANTE CON MUSICA EN VIVO Y COMIDA TIPICA AMERICANA

W R E S T E R N

SALARDUCOUNTRYROCKFESTIVAL@GMAIL.COM

pedalaran

IV pedalada popular Val d'Aran

Isard Pedalada BTT 19 Km 720 m

Aglà Pedalada BTT 48 Km 1800 m

Audèth infantil y familiar

Taure Cicloturismo 60 Km 1300 m

Domingo 7 de septiembre

ORGANIZA Y PATROCINA

icopos | bike | club |

PEDALADA POPULAR DE BTT Y CICLOTURISMO 7 DE SEPTIEMBRE

La Pedalaran ya se ha convertido en una pedalada popular en la Val d'Aran que incluye BTT y cicloturismo. Está pensada para todos los públicos desde los pequeños de casa hasta aquellos que quieran disfrutar de una experiencia por la zona aranesa. El objetivo es dar a conocer la Val d'Aran con sus maravillosos paisajes y su potencial para la práctica del deporte de las dos ruedas tanto en montaña como en carretera.

Ciclismo popular y en familia

FERIA ARTESANA DE LES 8 Y 9 DE AGOSTO

Durante los días 8 y 9 de agosto, se celebra en Les la tradicional Feria de Artesanía, que como cada año reunirá a artesanos de Catalunya y Francia.

Ubicada en el centro de la población y repartida en 40 expositores, la feria de artesanía se dedica exclusivamente a la venta de productos artesanales y queda totalmente prohibida la reventa.

Los productos que podemos encontrar son muy variados, como quesos, miel, charcutería, cerámica, ropa, cestería, jabones naturales, productos de granja, y muchos más.

Los artesanos, además de mostrar sus productos al público, ofrecen pequeñas demostraciones de la elaboración de sus productos y realizan pequeñas degustaciones. Feria diurna. Horario: 10h a 20h.



Quince años de sonrisas

Colonias de verano de la AECC

Eva Figuera, psicóloga y Gerente AECC, Esteve Ollé, director del campamento, y Jordi Arjo psicólogo AECC, nos cuentan su experiencia al frente de un proyecto único en España que se lleva a cabo en la Val d'Aran.

Sacar sonrisas y momentos buenos a los niños

- ¿Por qué iniciar este proyecto?

- Eva: A raíz de la experiencia de una niña del Valle de Arán que participó en las colonias de Barretstown, se vio la necesidad de montar unas colonias de similares características. Su madre y otros miembros de la Junta de la AECC en el Valle de Aran pusieron en marcha este proyecto. Con muchísimo esfuerzo, intentando ver de dónde salían los recursos y los niños, cómo se gestionaban qué actividades, recursos económicos... El proyecto se inició en el albergue de Les, con unos 40 niños en las primeras ediciones, que principalmente eran de Catalunya, de hospitales de referencia como San Joan de Deu. Con un equipo más reducido, y siempre teniendo en cuenta las garantías sanitarias que estos niños necesitan. Con más respaldo de los hospitales de referencia, y a medida que las familias nos conocían más, hubo más demanda hasta el punto de tener que hacer dos ediciones en Les para poder dar cobertura a 100 niños y

tener que pasarnos al albergue de Sallardú.

- ¿Con qué te quedas de estos 15 años?

- Eva: Con sacar sonrisas y momentos muy buenos a unos niños que lo han pasado muy mal y a sus familias, que ven cómo regresan muchas veces con cambios estupendos. La experiencia en un momento dado de algunas personas que han sido usuarios de las colonias, y que después han cerrado el círculo acabando siendo ellos monitores, voluntarios, colaboradores... han creído en el proyecto, y han querido transmitir su experiencia para poder ayudar a otros niños. Es un proyecto totalmente gratuito que gracias a todo el apoyo que desde el día 1 recibimos desde el Valle de Arán, y a un recorrido durante estos 15 años de agradecimientos a empresas, obras sociales, entidades... ha sido posible mantenernos.

- ¿Qué es lo que más destacarías?

- Esteve: A medida que el proyecto

ha ido creciendo, que se han ido añadiendo más niños, se han incorporado también muchas otras actividades y se ha ampliado el equipo de monitores más grande. Continuamente hemos ido creciendo junto al proyecto. Parece que la respuesta por parte de los niños es muy aceptada, ya que la mayoría repiten; cuando ya tienen la edad para no volver a las colonias, les cuesta aceptarlo, preguntan porque no hacemos algo más después. Intentamos hacer las actividades con la mayor normalidad posible, rafting, piscinas... por parte de los monitores creo que hay una implicación que va más allá de su profesionalidad. Se trabaja muy bien en equipo y es una entrega de altruismo.

- ¿Qué crees que unos campamentos como este pueden aportar?

- Jordi: Mi sensación es que se está haciendo algo muy único, muy especial. Es el único lugar en España que se realizan unas colonias para niños de este tipo. Creo que tiene un valor que hay que

subrayar. Sí que pienso en el futuro y se me ocurren muchas ideas para enriquecer más la propuesta, para abrir nuevas posibilidades, y seguir trabajando en esta línea. Creo que realmente es un espacio muy sensible por la realidad que hay aquí, no en el sentido peyorativo, porque realmente hay una gran sensibilidad. Hay historias personales muy cercanas, podríamos decir duras, y cuando las juntas durante unos días y las acompañas con un proyecto que está intentando ofrecer "ese buen rato" parece que se crea una energía muy linda.

- Eva: Los niños sólo tienen en común que han pasado por una enfermedad oncológica. Algunos ya han terminado el tratamiento, por lo que con su modelo y testimonio pueden ayudarse unos a otros...

- Esteve: Es una energía que se contagia de unos a otros. Se genera una dinámica solidaridad, compañerismo, risa, disfrute y compasión... Hay un 'feedback' muy directo.

Envíanos tus

felicitaciones digitales

Foto digital más texto a coordinacion@genteconganadevivir.com

Indica en el mensaje: FELICIDADES y la comarca en la que quieres que publiquemos tu felicitación.

O también por correo ordinario a :

134 Comunicación. C/ Academia Cerbuna, 6, 1ºC.
22300 Barbastro

